



Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle
Zürcherstrasse 376
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58
Fax +41 (0)52 723 05 55

office@swissboxing.ch

www.swissboxing.ch

Informationen / Informations / Informazioni

Schweizer Meisterschaft 2020

Championnat Suisse 2020

Campionato Svizzero 2020



Eigerturnhalle Thun, Pestalozzistrasse 17, 3600 Thun

Parking	<ol style="list-style-type: none">Schulhaus / École / ScuolaParkhaus Thun, City West, http://www.parkhausthun.ch
---------	--





Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle
Zürcherstrasse 376
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58
Fax +41 (0)52 723 05 55

office@swissboxing.ch

www.swissboxing.ch

Samstag/Samedi/Sabato / 14.11.2020	
Wägen und Arztvisite Pesée et visite médicale Pesata e visita medica	09.00 – 10.30 Uhr 09.00 – 10.30 heures 09.00 – 10.30 orologio
Auslosung Tirage au sort Sorteggio	11.00 Uhr 11.00 heures 11.00 orologio
Kampfbeginn Début des combats Inizio degli incontri	14.00 Uhr 14.00 heures 14.00 orologio

+++ Dekl. Frauen – Décl. pour les dames – Dichiar. Donne +++

- D** Das Formular "Deklaration Frauen" ist von den Boxerinnen auszufüllen und zu unterzeichnen und dem zuständigen Delegierten vor dem Wägen zu übergeben
- F** Le formulaire "Déclaration pour les dames" doit être complété, signés et remis au délégué compétent avant la pesée.
- I** I modulo "Dichiarazione Donne" deve essere compilato, firmato e consegnato al delegato competente prima della pesata.

+++ Eidesst. Erklärung – Décl. sur l'honneur – Dichiar. permesso +++

- D** Das Formular «Eidesstaatliche Erklärung» ist von den Boxern/-innen auszufüllen und zu unterzeichnen und dem zuständigen Delegierten vor dem Wägen zu übergeben.
- F** Les boxeurs doivent compléter et signés le formulaire «Déclaration sur l'honneur». Le Document doit être remis au délégué compétent avant la pesée.
- I** I pugili devono compilare et firmare il modulo "Dichiarazione permesso di soggiorno" Il documento deve essere consegnato al delegato competente prima della pesata.

+++ Arztvisite – Visite médicale – Visita medica +++

- D** Der Boxer hat vor dem Wiegen die ärztliche Untersuchung zu bestehen und seine gültige Lizenz vorzuweisen - Boxer müssen vor der medizinischen Untersuchung sauber rasiert sein.
- F** Le boxeur doit passer l'examen médical avant la pesée et présenter son permis valide – les boxeurs doivent être rasés avant l'examen médical.
- I** Il pugile deve superare la visita medica prima della pesata e presentare la sua licenza valida. I pugili devono essere rasati prima dell'esame medico.



Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle
Zürcherstrasse 376
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58
Fax +41 (0)52 723 05 55

office@swissboxing.ch

www.swissboxing.ch

+++ Wägen – Pesée – Pesata +++

- D** Das **Zeitfenster** für das Wägen ist in der Ausschreibung aufgeführt – die Zeiten müssen **auf die Minute genau** eingehalten werden - die Waagen stehen den Boxern während **1 ½ Stunden** zur Verfügung - als Gewicht gilt das von der Waage bei **nacktem Körper** ermittelte Gewicht - der Boxer darf **nur einmal** auf der offiziellen Waage gewogen werden.
- F** Les **horaires des pesées** sont indiqués sur le formulaire d'inscription – l'horaire doit être respecté **à la minute** - les balances sont à la disposition du boxeur pendant **1 heure et demie** - le poids étant le poids déterminé par le **corps nu** - le boxeur peut seulement être pesé **une fois** sur la balance officielle.
- I** **Gli orari delle pesate** sono indicati nel formulario d'iscrizione – gli orari devono essere **mantenuti al minuto** – le bilancie sono disponibili per il pugile durante **1 ora e mezza** - il peso è il peso determinato dal **corpo nudo** - il pugile può essere pesato solo **una volta** sulla bilancia ufficiale.

+++ Auslosung – Tirage au Sort – Sorteggio +++

- D** Wechsel der Gewichtsklassen nach dem offiziellen Wägen ist nicht erlaubt - die Kampfauslosung erfolgt einmal und ist gültig bis zum Schluss der Meisterschaft - sie findet ohne Berücksichtigung der Vereinszugehörigkeit der Boxer statt - ein Boxer darf am gleichen Tag nicht mehr als zwei Kämpfe austragen.
- F** Le changement de classe de poids après la pesée officielle n'est pas autorisé – le tirage au sort a lieu une seule fois et est valable jusqu'à la fin du championnat – il se déroule sans tenir compte de l'appartenance à un Club du boxeur – le boxeur ne peut effectuer plus de deux combats le même jour.
- I** Non sono permessi cambiamenti di classe di peso dopo la pesatura ufficiale – il sorteggio ha luogo solo una volta ed é valido fino alla fine del campionato – si svolge senza prendere in considerazione l'appartenenza del club del pugile – un pugile non può combattere più di due combattimenti nello stesso giorno.



Swiss Boxing Federation

Geschäftsstelle
Zürcherstrasse 376
8500 Frauenfeld

Tel +41 (0)52 723 05 58
Fax +41 (0)52 723 05 55

office@swissboxing.ch

www.swissboxing.ch

+++ Wichtig – Important – Importante +++

>>> Detaillierte Information zum Regelwerk von SwissBoxing und der AIBA können auf der Homepage von Swissboxing und der AIBA entnommen werden – die oben aufgeführten Regeln/Bestimmungen sind nur eine grobe Übersicht zu betrachten – massgebend sind die entsprechenden Reglemente<<<

>>> Vous trouverez des informations détaillées sur les règlements de la SBV et de l'AIBA sur la page d'accueil de Swissboxing et de l'AIBA - les points ci-dessus ne sont qu'un aperçu des points les plus importants avant le début des compétitions <<<

>>> Informazioni dettagliate sul regolamento SBV e AIBA sono disponibili sulla homepage di Swissboxing e AIBA - i punti sopra elencati sono solo una panoramica generale dei punti più importanti prima dell'inizio delle competizioni <<<